



## Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

**1441**-е заседание

Понедельник, 27 февраля 1995 года, 10 ч. 30 м.  
Нью-Йорк

*Заседание открывается в 11 ч. 00 м.*

### Открытие сессии представителем Генерального секретаря

**Г-н де Сото** (помощник Генерального секретаря по политическим вопросам) (*говорит по-английски*): Я объявляю сессию 1995 года Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам открытой.

Для меня очень приятно и почетно открывать это заседание, на котором присутствует премьер-министр Гренады.

### Заявление Генерального секретаря

**Г-н де Сото** (помощник Генерального секретаря по политическим вопросам) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы зачитать заявление Генерального секретаря, которое он сделал бы сам, если бы не был в отъезде, помешавшем ему присутствовать здесь сегодня.

«Эта сессия Специального комитета проходит в исторический момент. Сегодня мы можем констатировать достижения. Но мы также должны быть готовы решать новые, причем трудные, задачи будущего.

В этом году Организации Объединенных Наций исполняется 50 лет. Исполняется также 35 лет со времени принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным

странам и народам. Через год после принятия этой Декларации, в 1961 году, появился этот Специальный комитет, задача которого состояла в том, чтобы обеспечить осуществление этой исторической резолюции.

Деколонизация была одной из основных Целей Организации Объединенных Наций с самого ее рождения. Декларация стала важной вехой на пути к ней. Организация Объединенных Наций явилась важным фактором в достижении в замечательно короткие сроки независимости для большого числа стран и миллионов и миллионов людей. Специальный комитет сыграл определяющую роль в этом процессе.

Полная деколонизация еще не достигнута. Вскоре я буду обсуждать некоторые из вопросов, остающихся в нашей повестке дня. Но сейчас, когда мир отмечает 50-летие Организации Объединенных Наций, одним из главных поводов для торжества являются наши успехи в области деколонизации. Процесс деколонизации был одним из величайших достижений нашей Организации и этого столетия; поэтому сейчас я выступаю перед вами с ощущением исполненного долга и с чувством признательности членам этого Комитета, прежним и нынешним, за их работу.

Пятьдесят лет тому назад 51 страна подписала Устав. С тех пор еще 134 страны, многие из которых — бывшие колонии, вступили

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

в Организацию. Эти государства-члены, которые вступили в Организацию после обретения независимости, содействовали обеспечению того, что внимание в ней переключилось на вопросы социально-экономического развития и международной торговли. Сегодня, например, все согласны с тем, что усилия Организации по обеспечению мира, стабильности и безопасности должны идти дальше устранения чисто военных угроз. Необходимо также решать проблемы нищеты, болезней, голода, угнетения, прав человека и демократии.

Новые независимые государства помогли сделать Организацию более универсальной, более легитимной и потому более эффективной.

15 декабря 1994 года я имел честь принять Республику Палау в состав Организации в качестве ее 185-го члена. Я был особенно горд тем, что принимаю в Организацию бывшую подопечную территорию.

Прошлые успехи Организации Объединенных Наций в области деколонизации дают нам повод для торжества. Однако наша работа должна продолжаться. Впереди нас по-прежнему ждут важные задачи. Ряд территорий еще не осуществили свое право на самоопределение. Вот почему Организация Объединенных Наций не должна упускать ни малейшей возможности для установления и поддержания контактов с самоуправляющимися территориями. В этом процессе и впредь необходимо будет сотрудничество управляющих держав.

Специальный комитет должен также продолжать поощрять представителей самоуправляющихся территорий к свободному выражению своих пожеланий и к участию в его работе.

Наш подход к остающимся самоуправляющимся территориям должен быть новаторским. Он также должен быть тщательно спроецирован на их конкретные нужды и местоположение. Я не сомневаюсь в том, что Комитет будет и далее учитывать эти факторы и быстро меняющуюся политическую ситуацию в мире.

Ясно, что сотрудничество управляющих держав будет и далее необходимо для успешного завершения процесса деколонизации. Уверен, что Организация Объединенных Наций может и впредь рассчитывать на них в плане предоставления информации об остающихся территориях.

Как показывает опыт, осуществление самоопределения облегчается процессом социально-экономического развития. Многие из остающихся самоуправляющихся территорий — это малые территории с небольшим населением. Отрицательное воздействие на них оказывают такие факторы, как ограниченность внутренних рынков, большая зависимость от импорта, недостаток природных ресурсов и уязвимость в плане стихийных бедствий, таких, как ураганы и землетрясения.

Я высоко ценю тот факт, что существенную помощь самоуправляющимся территориям оказывают управляющие державы, специализированные учреждения и институты Организации Объединенных Наций и различные региональные организации. Но я настоятельно призываю все эти институты разработать специальные программы социально-экономической помощи этим территориям. Цель должна состоять в совершенствовании их инфраструктуры и в улучшении их экономических, социальных возможностей и возможностей в плане образования, а также в повышении уровня жизни их населения.

«В случае Западной Сахары Генеральная Ассамблея на своей сорок девятой сессии приняла консенсусную резолюцию, в которой она приняла к сведению резолюцию 907 (1994) Совета Безопасности и мой доклад по этому вопросу. В ней также подтверждена цель проведения для народа Западной Сахары свободного, справедливого и беспристрастного референдума.

Совет Безопасности, который продолжает заниматься этим вопросом, внимательно следит за осуществлением плана урегулирования. На месте идет процесс идентификации. 14 декабря 1994 года я представил Совету Безопасности доклад по этому вопросу. Я выразил надежду на то, что прогресс, достигну-

тый к 31 марта 1995 года, будет достаточно существенным для того, чтобы я мог подтвердить предложенный мною график. Это позволило бы организовать референдум в октябре 1995 года.

Процесс деколонизации под руководством Организации Объединенных Наций вступил ныне в свою завершающую фазу. В 1988 году Генеральная Ассамблея провозгласила десятилетие 1990–2000 годов Международным десятилетием искоренения колониализма. Эта цель не является нереалистичной, но впереди еще предстоит решить важные проблемы; перед Специальным комитетом по-прежнему стоят серьезные задачи. План действий по реализации целей Международного десятилетия, принятый Генеральной Ассамблеей, служит как основой для действий, так и инструментом, позволяющим оценивать достигнутый прогресс.

Мы приветствуем поддержку, оказываемую этим усилиям всеми государствами-членами, региональными и субрегиональными организациями, неправительственными организациями и средствами массовой информации.

Позвольте мне заверить Комитет в моем полном содействии его усилиям. Мы вместе выполняем поставленную Генеральной Ассамблеей задачу положить конец колониальным ситуациям к 2000 году».

На этом заявление Генерального секретаря заканчивается.

Приступив к выполнению моих новых обязанностей, которые распространяются и на этот Комитет, я хочу лично предложить свое дальнейшее содействие, как я уже в частном порядке предложил членам Бюро, как покидающим свои посты, так и приступающим к исполнению своих функций.

### **Выборы должностных лиц**

**Г-н де Сото** (помощник Генерального секретаря по политическим вопросам) (*говорит по-английски*): Как я понимаю, члены Комитета согласны с тем, чтобы должностными лицами в текущем году были избраны следующие представители: посол Гренады Юджин М. Пурсу Председателем Комите-

та и г-н Фарук аль-Аттар, Сирийская Арабская Республика, Докладчиком.

Поэтому я объявляю о единогласном избрании этих представителей.

Как я понимаю, этот Комитет изберет заместителей Председателя сразу после того, как закончатся соответствующие консультации.

Я тепло поздравляю Вас, г-н Председатель, и Докладчика и надеюсь на тесное сотрудничество со всеми членами Комитета в предстоящие месяцы.

Я теперь приглашаю посла Пурсу и г-на аль-Аттара занять свои места в президиуме.

*Г-н Пурсу (Гренада) занимает место Председателя.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени членов Специального комитета выразить Вам, г-н помощник Генерального секретаря, нашу глубокую признательность за Ваше выступление в этом органе от имени Генерального секретаря. Мы действительно гордимся тем, что неустанные усилия этого Комитета существенно содействовали росту числа членов Организации Объединенных Наций, превращая ее в подлинно универсальную организацию. Я хочу также через Вас заверить Генерального секретаря в том, что члены Комитета ценят его постоянную поддержку и его приверженность делу деколонизации и что мы надеемся на тесное с ним сотрудничество в деле достижения нашей общей цели.

Я обращаюсь со словами искренней благодарности и глубокой признательности к членам Комитета, оказавшим мне и моей стране большое доверие, избрав Председателем этого исключительно важного органа. Я хочу заверить Комитет в том, что я и моя страна твердо привержены делу деколонизации. Я сделаю все, что в моих силах, чтобы этот Комитет мог успешно выполнять порученный ему мандат, и я рассчитываю на поддержку, активное участие в работе и опыт его членов, на которых я буду опираться в выполнении этой весьма важной миссии.

Сегодня, когда Комитет начинает свою сессию 1995 года, мир отмечает пятидесятилетие годовщины образования Организации Объединенных Наций. В фокусе внимания всего мира находятся все области деятельности Организации Объединенных Наций.

Международное сообщество воздает должное Организации за ее достижения в процессе деколонизации и исполнено твердой решимости вступить в XXI век, покончив с колониализмом. Давайте сделаем все, что в наших силах, чтобы соответствовать этой твердой решимости, продолжая последовательно и мудро выполнять порученный нам мандат. Этот год, в котором также отмечается тридцатая годовщина принятия Генеральной Ассамблеей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, открывает новую эру в стремлении народов к самоопределению и свободе.

Комитет будет продолжать глубокое рассмотрение политических, экономических, социальных условий и условий в сфере образования в оставшихся самоуправляющихся территориях, с тем чтобы помочь народам этих территорий добиться прогресса на пути к самоопределению и создать необходимые предпосылки для осуществления ими своего права на самоопределение. Мы будем уделять особое внимание любым проблемам, препятствующим осуществлению резолюций 1514 (XV) и 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи. Мы попытаемся выявить эти проблемы и найти для них приемлемые решения. Мы сделаем все, что в наших силах, чтобы защитить интересы народов самоуправляющихся территорий и обеспечить их продвижение к самоопределению в соответствии с их свободно выраженной волей.

Специальный комитет полностью отдает себе отчет в том, что акт самоопределения может приводить к разным результатам. В некоторых случаях предпочтительным итогом может являться независимость. В других случаях и в соответствии с резолюцией 1541 (XV) народ самоуправляющейся территории может сделать выбор в пользу той или иной формы свободной ассоциации в качестве признания того факта, что сохранение связи с управляющей державой может быть выгодным для ее нынешнего экономического положения.

Комитет будет по-прежнему поддерживать контакты с представителями самоуправляющихся территорий. Мы будем побуждать их представителей сотрудничать с Комитетом, оказывая его членам содействие в понимании и реагировании на нужды народов этих территорий.

По-прежнему чрезвычайно важное значение имеют отношения между Комитетом и управля-

ющими державами. Мы хотели бы вновь подтвердить, что мы по-прежнему готовы сотрудничать со всеми управляющими державами лишь с одной целью: обеспечить защиту интересов народов самоуправляющихся территорий на основе строгого соблюдения нашего мандата.

Выполнение нашей задачи было бы существенно упрощено, если бы все управляющие державы обеспечивали бы нас информацией и если бы они согласились принять участие в наших дискуссиях. В этой связи я хотел бы от имени Комитета обратиться с призывом к управляющим державам содействовать направлению выездных миссий в территории, находящиеся под их управлением, поскольку это является оптимальным средством определения законных устремлений и чаяний их народов.

Пользуясь случаем, я хотел бы выразить признательность Комитета правительству Новой Зеландии — управляющей державы Токелау — за его постоянное сотрудничество. Прошлогодня выездная миссия Комитета в Токелау позволила собрать информацию из первых рук о взглядах и чаяниях народа этой территории в том, что касается его будущего политического статуса, и представила всеобъемлющий доклад, единогласно принятый этим Комитетом. Я с особым удовлетворением отмечаю, что эта миссия никоим образом не обострила отношения между народом Токелау и управляющей державой, а, наоборот, содействовала их укреплению, и что ее выводы и рекомендации объективно отразили подлинные устремления народа Токелау.

Комитет будет продолжать делать все возможное для того, чтобы с реалистических позиций рассматривать особые потребности и условия самоуправляющихся территорий, и с этой целью он будет содействовать уважению прав этих территорий на самоопределение с учетом их специфических условий. Это потребует новых адекватных решений, определяемых в тесной консультации с управляющими державами и представителями народов этих территорий.

Для преодоления трудностей, с которыми сталкиваются остающиеся самоуправляющимися территории, они нуждаются в постоянном сотрудничестве и помощи со стороны международного сообщества. Необходимо увеличить и видоизменить экономическую и социальную помощь, предостав-

ляемую специализированными учреждениями и международными институтами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы создать специальные программы помощи этим территориям с учетом их специфических характеристик, таких, как их малая территория и небольшая численность населения, их удаленность, ограниченность их ресурсов и внутренних рынков, их зависимость от импорта, а также их уязвимость перед лицом стихийных бедствий и экологически губительных явлений.

Ясно, что перед нами стоит колоссальная задача. Я уверен, что при условии продолжающейся приверженности делу со стороны членов этого Комитета, участия и поддержки законных представителей народов самоуправляющихся территорий и необходимого сотрудничества со стороны управляющих держав Специальный комитет добьется целей, изложенных в Плане действий Международного десятилетия за искоренение колониализма, и сможет возвестить о свободном от колониализма новом тысячелетии.

В заключение, принимая на себя обязанности Председателя Специального комитета, я приветствую и поздравляю Докладчика нашего Комитета г-на Фарука аль-Аттара из Сирийской Арабской Республики. Я хотел бы также воздать должное секретариату Комитета за сознательную работу на благо деколонизации с момента создания этого Комитета. Я рассчитываю на полное и активное сотрудничество со стороны Бюро и на постоянную поддержку Секретариата в осуществлении работы Специального комитета в этом году.

Прежде чем перейти к следующему пункту повестки дня, я хотел бы передать помощнику Генерального секретаря благодарность и признательность Комитета за открытие им сессии 1995 года и за сделанное им от имени Генерального секретаря очень важное заявление.

#### **Организация работы (A/АС.109/L.1827 и L.1828)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Вниманию членов Комитета представлена записка Генерального секретаря, документ A/АС.109/L.1827, в которой он привлекает внимание членов Комитета к резолюциям и решениям, относящимся к нашей работе в 1995 году.

Членам Комитета представлена также подготовленная мною записка, документ A/АС.109/L.1828, в которой содержатся предложения в отношении порядка организации Комитетом своей работы в текущем году.

**Г-н Юлианторо** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени делегации Индонезии я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя этого Комитета и заверить Вас и других членов Бюро в нашем сотрудничестве при решении стоящих перед нами задач.

Позвольте мне также от имени индонезийской делегации передать нашу благодарность послу Ремиресу де Эстеносу Барсиеле, Куба, за его беспристрастное и эффективное руководство работой Специального комитета в ходе прошлой сессии. Его руководство и опыт помогли Комитету успешно завершить свою работу. Все мы высоко оценили его дипломатическое искусство и исключительные личные качества, которые обогатили работу Специального комитета, несмотря на то, что он готовился покинуть Организацию Объединенных Наций и Нью-Йорк. Позвольте мне пожелать ему всего самого доброго и успехов во всех его будущих начинаниях.

Ознакомившись с повесткой дня Специального комитета, моя делегация не может не выразить сожаления в связи с включением в нее так называемого вопроса о Восточном Тиморе. Наша позиция хорошо известна, и я хотел бы лишь заявить, что народ Восточного Тимора уже использовал свое право на самоопределение во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций 1514 (XV), 1541 (XV) и 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, тем самым положив конец колониальному статусу этой бывшей самоуправляющейся территории.

Неоспоримо, что спустя почти два десятилетия после объединения народ этой провинции достиг значительного и осязаемого прогресса во всех областях жизни. Выступать против объединения равносильно игнорированию решения народа Восточного Тимора добиться свободы и независимости в рамках союза с Индонезией. Только поддержка объединения может обеспечить благополучие народа Восточного Тимора и осуществление его чаяний.

Мы хотели бы также напомнить Комитету, что с 1976 года народ Восточного Тимора свободно

участвовал в нескольких выборах как на национальном, так и на местном уровнях. Ясно, что это является новым свидетельством стремления и желания народа Восточного Тимора в полной мере пользоваться теми же правами и привилегиями, которые гарантированы Конституцией Индонезии всем ее гражданам. Таким образом, Восточный Тимор не является больше вопросом о самоопределении или деколонизации и не является основанием для того, чтобы Комитет продолжал уделять время этому вопросу.

Кроме того, включение этого вопроса в программу работы Специального комитета и последующее его обсуждение ни к чему не приведут. Поэтому моя делегация возражает против включения этого пункта в программу работы и просит, чтобы ее несогласие с этим было отражено в официальных отчетах Специального комитета.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Индонезии за любезное поздравление в связи с моим вступлением на пост Председателя, и я хотел бы заверить его в том, что высказанные им оговорки будут в полной мере отражены в стенографическом отчете об этом заседании.

Я предоставляю слово представителю Португалии.

**Г-н Катарину** (Португалия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с вступлением на пост Председателя этого важного Комитета и г-на Фарука аль-Аттара — с его избранием на пост Докладчика.

Позвольте мне также высказать признательность в связи с присутствием Его Превосходительства премьер-министра Гренады и приветствовать его. Его присутствие среди нас является признаком того значения, которое правительство Гренады придает работе этого важного Комитета и вопросам деколонизации.

Я не собирался выступать сегодня, но я не могу оставить без внимания слова, только что сказанные представителем Индонезии по вопросу о Восточном Тиморе.

Я не понимаю, как Индонезия может утверждать, что положение в Восточном Тиморе уже не рассматривается как вопрос деколонизации или самоопределения и что данный вопрос не должен

включаться в повестку дня Комитета. Данный вопрос включен в повестку дня как Генеральной Ассамблеи, так и Специального комитета. Совет Безопасности активно занимается этим вопросом с 1975 года. Ясно, что Организация Объединенных Наций не считает вопрос деколонизации завершенным.

Представитель Индонезии сказал, что народ Восточного Тимора уже осуществил свое право на самоопределение. Как я только что сказал, Организация Объединенных Наций и международное сообщество никогда не признавали процесс деколонизации Восточного Тимора завершенным. Кроме того, Индонезия на сегодня до сих пор не выполнила соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Португалия неоднократно заявляла, что она ни в коей мере не претендует на суверенитет над территорией Восточного Тимора, но как управляющая держава самоуправляющейся территории Восточного Тимора и в осуществление своей ответственности Португалия защищает и будет продолжать защищать права народа Восточного Тимора, перед которым мы имеем моральные, исторические и правовые обязательства.

Как хорошо известно, под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций проходят переговоры, направленные на достижение справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования этого вопроса. Португалия принимает активное участие в этих переговорах, и мы искренне надеемся на достижение прогресса. Мы открыты для любого урегулирования, которое основано на выражении свободной воли народа Восточного Тимора и которое приемлемо для международного сообщества. Португалия желает, чтобы народ Восточного Тимора мог жить в условиях мира, гармонии и свободы.

**Председатель** (*говори по-английски*): Я благодарю представителя Португалии за выражения признательности в адрес премьер-министра и в мой адрес. Я хотел бы заверить его в том, что высказанные им оговорки будут отражены в полной мере в стенографическом отчете этого заседания.

**Г-н Юлианторо** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне дать краткий ответ. В своем заявлении в Специальном комитете 14 июля 1994 года делегация Индонезии заявила, что любые

остающиеся вопросы в отношении Восточного Тимора должны быть урегулированы в ходе диалога между Индонезией и Португалией под эгидой Генерального секретаря. Позвольте мне сейчас вновь повторить, что Индонезия в полной мере привержена поискам справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования вопроса.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Что касается предложения, которое содержится в пункте 1 «Записки Председателя» (A/АС.109/L.1828), похоже, что члены согласны с тем, что Комитету следует сохранить свою Рабочую группу и Подкомитет по малым территориям, петициям и информации и помощи. Если нет возражений, будет принято соответствующее решение.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Исходя из высказанных замечаний я понимаю, что члены согласны с тем, чтобы Посол Утула Утуок Самана выполнял функции Председателя Подкомитета, а г-жа Сесилия Маккенна, Чили, — функции заместителя Председателя и Докладчика.

Если не будет замечаний противоположного характера, я буду считать, что Комитет согласен с этим.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): В пунктах 2 и 3 «Записки Председателя» говорится о предложенном распределении пунктов и процедуры для рассмотрения. Как можно заметить, большинство этих предложений основаны на точках зрения, высказанных на сессии прошлого года, что, как я считаю, облегчит эффективное выполнение нашей задачи в этом году.

Если по этому вопросу больше нет замечаний, я буду считать, что члены одобрили данные предложения при том понимании, что, если потребуются, будут сделаны соответствующие изменения.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить присутствующим, что в соответствии с одобренной Генеральной Ассамблеей программой заседаний на год согласно резолюции 49/221 и по рекомендации Президиума от 30 января 1995 года Подкомитет планирует провести заседание в мае месяце для полного обзора пере-

данных ему на рассмотрение пунктов повестки дня и для представления по ним доклада. Я хотел бы попросить Подкомитет оптимально использовать отведенное ему время.

Позвольте напомнить присутствующим, что за последние четыре года Комитет учредил Рабочую группу открытого состава, задачей которой является представление рекомендаций, призванных повысить дальнейшим образом эффективность его работы в свете имеющихся мест событий в самоуправляющихся территориях. Как знает Комитет, некоторые рекомендации моей Рабочей группы были приняты Комитетом, что позволило ему провести определенные реформы. С учетом этого и при согласии присутствующих я хотел бы предложить Рабочей группе продолжить изучение путей и средств ускорения выполнения Комитетом мандата и представить в этой связи соответствующие рекомендации.

Если нет замечаний, я буду считать, что Комитет согласен с моим предложением.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Для завершения своей работы Комитет проведет летнюю сессию. Мы также будем проводить при необходимости пленарные заседания для принятия официальных решений по тем или иным вопросам.

Как и прежде, я намерен проводить неофициальные консультации с членами Комитета и другими заинтересованными сторонами по ряду нерешенных вопросов. Надеюсь, что благодаря этим консультациям нам удастся в значительной степени упростить нашу работу, когда придет время для проведения нашей летней сессии. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, а также в целях предоставления Секретариату и Докладчику достаточного времени для подготовки доклада Комитета Генеральной Ассамблее, мы проведем эти пленарные заседания в июле и завершим нашу работу до конца этого месяца.

Как нам всем известно, Комитет ежегодно проводит обзор дополнительных мер, которые могли бы быть приняты в целях сокращения его потребностей в документации. Учитывая уже достигнутый существенный прогресс в этой области, я хотел бы просить членов Комитета и далее выступать с инициативами и полностью сотрудничать с Организацией в ее усилиях.

Сейчас я хотел бы привлечь внимание членов Комитета к пунктам 8–10 моей записки, которые касаются использования ресурсов конференционного обслуживания. Как отмечается в записке, на своей сорок девятой сессии Генеральная Ассамблея решила не применять правила 67 и 108 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы иметь возможность объявлять заседания открытыми и проводить прения при отсутствии кворума, необходимого в соответствии с этими правилами. Поэтому я намерен открывать заседания Комитета в запланированное время, с тем чтобы в максимальной степени использовать услуги, предоставляемые в распоряжение Комитета. Уверен, что в этой связи я могу рассчитывать на полное сотрудничество всех членов Комитета.

Что касается направляемых в адрес Комитета приглашений, то я хотел бы предложить членам Комитета предоставить мне полномочия для проведения соответствующих консультаций по вопросу о его участии или другим вопросам, связанным с этими и другими заседаниями и с уровнем представительства в случае принятия приглашений.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Поскольку это утреннее заседание подходит к концу, хотел бы воспользоваться случаем и заявить о том, что я считаю за честь приезд премьер-министра моей страны, который, несмотря на свой напряженный график, нашел время для того, чтобы присутствовать на заседании этого Комитета в тот день, когда я был избран его Председателем. Я выражаю ему большую благодарность.

**Г-н Сенилоли** (Фиджи) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени моей делегации я хотел бы приветствовать премьер-министра Гренады и поблагодарить его за то, что он оказал нам честь своим присутствием на этом заседании, на котором Вы были избраны на этот пост.

Во-вторых, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас по случаю избрания на этот высокий пост в Комитете. Хочу заверить Вас в том, что Вы можете полностью рассчитывать на нашу поддержку и сотрудничество в ходе работы Комитета в этом году. Я также хотел бы искренне поздравить г-на аль-Аттара в связи с его переизбранием на пост Докладчика.

В то же время я сердечно поздравляю посла Папуа — Новой Гвинеи Саману, который будет исполнять обязанности Председателя Подкомитета. Мы заверяем его в том, что он может рассчитывать на нашу полную поддержку и сотрудничество во время работы этого органа.

**Г-н Самана** (Папуа — Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени моей делегации хотел бы тепло поздравить Вас в связи с избранием на этот высокий пост в Комитете 24-х. Моя делегация также поздравляет г-на аль-Аттара, который был избран Докладчиком этого Комитета.

Участие в нашем заседании премьер-министра Гренады — еще одно свидетельство того большого значения, которое придается деятельности этого Комитета. Мы хотели бы выразить ему признательность за его участие и пожелать ему всего наилучшего в его руководящей деятельности.

Г-н Председатель, Вы приступаете к выполнению руководящих функций в этом Комитете на исключительно важном этапе работы Организации Объединенных Наций, которая готовится отпраздновать свое пятидесятилетие. Моя делегация убеждена в том, что Ваши организаторские способности и талант дипломата являются залогом эффективной работы этого важного Комитета. Мы заверяем Вас в нашей поддержке.

Организация Объединенных Наций может по праву гордиться своими достижениями по крайней мере в одной из сфер своей деятельности, и этой сферой является деколонизация. То, что было сделано Организацией Объединенных Наций в плане оказания содействия процессу деколонизации, его регулирования и поддержки, является одним из величайших и наиболее важных достижений в истории человечества. Отмечая пятидесятилетие существования Организации Объединенных Наций и роли, которую она играла на протяжении этого полувека, и обращая свой взгляд в будущее, мы делаем это с надеждой и убежденностью в позитивных результатах усилий Организации по решению неуклонно нарастающих проблем и встающих перед нами огромных и сложных задач.

В ходе последних десятилетий политические лидеры продемонстрировали большое мужество, мудрость и настойчивость в борьбе за дело мира и глобальное единство вопреки всем препятствиям и разрушительному воздействию войн и неопреде-



ленности. Они сформировали новое видение и создали новые институты, с тем чтобы направить усилия международного сообщества на обеспечение лучшего будущего, и мы являемся преемниками этого процесса. Являясь представителями современного поколения, которому посчастливилось обладать более совершенными технологиями и навыками и более совершенным институциональным потенциалом и ресурсами, мы несем большую ответственность за продолжение усилий по борьбе с нищетой, отсталостью, дискриминацией и несправедливостью. Все это — крайне серьезные задачи.

Поэтому Комитету потребуется надлежащий объем ресурсов для осуществления своего мандата на этапе, когда мы приближаемся к завершению в 2000 году Международного десятилетия за искоренение колониализма. Именно на этом последнем этапе нашей работы мы должны предпринять более целенаправленные и более эффективные усилия во имя выполнения возложенных на нас обязанностей, на что надеется международное сообщество, а также в ответ на чаяния и пожелания тех, кто по-прежнему живет в колониальных условиях, и, разумеется, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Говоря о деятельности в области деколонизации в Южно-Тихоокеанском регионе, я считаю необходимым подчеркнуть, что изолированные страны южной части Тихого океана, экономика которых зависит от факторов, не поддающихся их контролю, требуют особого внимания в том, что касается новаторских подходов к процессу разработки их конституций с учетом их конкретных географических, экономических и политических особенностей.

Некоторые из подходов к разработке конституции таких малых островных колоний — и даже независимых государств — уникальны и могут не всегда соответствовать понятию самоопределения, принятому в Организации Объединенных Наций. Для удовлетворения своих потребностей развития они настаивают на постоянных институциональных договоренностях с соответствующими органами Организации Объединенных Наций. Поэтому для дальнейшей работы Специальному комитету необходима дополнительная информация в этих областях в целях оказания помощи Секретариату в выполнении нашего мандата до завершения десятилетия и после начала нового.

Мы всецело поддерживаем Вас, г-н Председатель, в оценке значимости и преемственности этой работы и того, что требуется для ее выполнения, учитывая при этом также выступление Генерального секретаря.

Папуа — Новая Гвинея выражает свою поддержку Вам, г-н Председатель, и другим членам президиума, равно как и Комитету в целом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю Постоянного представителя Папуа — Новой Гвинеи за теплые приветствия и добрые пожелания в адрес премьер-министра моей страны и любезные слова в мой адрес.

Пользуясь случаем, я поздравляю его с избранием на пост Председателя Подкомитета.

**Г-н Бангура** (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне приветствовать Его Превосходительство премьер-министра Гренады, сегодня утром оказавшего нам честь своим присутствием, что красноречиво говорит о значении, которое он придает работе Специального комитета. Позвольте также поздравить Вас, г-н Председатель, и Докладчика, г-на аль-Аттару, с избранием на соответствующие посты. Заверяю вас в том, что вы можете рассчитывать на твердую приверженность делегации Сьерра-Леоне и правительства и народа Сьерра-Леоне делу деколонизации. Многие годы Сьерра-Леоне решительно и твердо выступает на стороне тех, кто борется за деколонизацию. Трудно переоценить важность этой борьбы.

На Вашем посту, г-н Председатель, Вы можете полностью рассчитывать на нашу поддержку и сотрудничество.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Сьерра-Леоне за его приветствие в адрес премьер-министра моей страны и за его поздравления в мой адрес. Я также благодарю его страну за оказываемую и будущую поддержку работы Комитета.

**Г-н Ларраин** (Чили) (*говорит по-испански*): Хочу обратиться с особыми словами приветствия к премьер-министру Гренады. Для нас его присутствие здесь сегодня не только большая честь — оно содействует укреплению и расширению работы Комитета. Искренне хочу также поздравить Вас, г-н Фарук аль-Аттар, и г-на Самана с избранием на ваши соответствующие посты.

От имени г-жи Сесилии Макенны из моей делегации я благодарю членов Комитета за то, что она была избрана на пост заместителя Председателя и Докладчика Подкомитета. В ее лице моя делегация с энтузиазмом продолжит участвовать в работе Комитета, которой Чили придает особое значение.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Чили за его теплые слова приветствия в адрес премьер-министра моей страны и за любезные слова в мой адрес. Прошу его передать наши поздравления г-же Сесилии Макенне в связи с ее избранием.

**Г-н Морено Фернандес** (Куба) (*говорит по-испански*): Сегодняшнее утреннее заседание для нас предмет особой радости не только потому, что Вы, г-н Председатель, избраны на этот пост на текущий год, но и благодаря присутствию среди нас Его Превосходительства премьер-министра Гренады. Мы уверены, что его присутствие позволит начать работу в особой атмосфере; оно указывает на поддержку правительством Гренады Вас, г-н Председатель, и всего Специального комитета.

Как представитель страны Карибского бассейна я горжусь тем, что Председателем Комитета на текущий год является представитель страны нашего региона. Мы готовы, г-н Председатель, сотрудничать с Вами и оказывать Вам всю необходимую поддержку.

Хочу поздравить своего друга г-на аль-Аттара в связи с его избранием на пост Докладчика и г-на Саману из Папуа — Новой Гвинеи — в связи с его избранием на пост Председателя Подкомитета, а также г-жу Сесилию Маккену из Чили — в связи с ее избранием на пост заместителя Председателя и Докладчика этого органа.

Как вы знаете, в 1994 году на посту исполняющего обязанности Председателя Специального комитета находился в то время Постоянный представитель Республики Куба, что позволило нашей делегации накопить опыт работы в этом органе. Позвольте сегодня со всей скромностью предоставить этот опыт в Ваше распоряжение в надежде на то, что он поможет Вам, г-н Председатель, выполнять свои функции как можно более эффективно и действенно. Одним словом, мы в полном Вашем распоряжении.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Кубы за его слова приветствия в адрес премьер-министра моей страны и за поздравления в мой адрес. Прошу его передать благодарность от имени Комитета нашему коллеге, бывшему Постоянному представителю Кубы, за умелое руководство работой Комитета в 1994 году.

**Г-н Кейта** (Мали) (*говорит по-французски*): Хотелось бы сказать, что для моей делегации отрядно видеть среди нас на нашем первом заседании премьер-министра Гренады, который, несмотря на большую загруженность в Нью-Йорке, оказал нам честь своим присутствием, за что мы ему глубоко признательны. Но его присутствие не должно вызывать у нас удивления, если учитывать усердие, с каким делегация Гренады участвует в работе Комитета с момента вступления в его члены.

Моя делегация хотела бы тепло поздравить Вас, г-н Председатель, и Докладчика Специального комитета г-на Фарука аль-Аттара. Мы также хотели бы тепло и сердечно поздравить Председателя Подкомитета посла Саману и выразить признательность его предшественнику, послу Инсаналли, за руководство работой Комитета. Не может моя делегация забыть и Докладчика Подкомитета г-жу Сесилию Макенну. Докладчики Специального комитета и Подкомитета проявили замечательную приверженность делу во всех отношениях, и следует признать, что активное участие довольно большого числа делегаций объясняется тем фактом, что Докладчики всегда представляли необходимые для нашей работы доклады вовремя.

Моя страна, Мали, добилась независимости и суверенитета и была принята в Организацию Объединенных Наций 28 сентября 1960 года, а всего четыре месяца спустя была избрана в состав этого Комитета. Она является его членом вот уже 35 лет, и все это время она всегда старалась демонстрировать упорство и динамизм, необходимые для участия в работе Комитета. В моей стране действует уже третья по счету республика. Первая республика просуществовала с 1960 до 1968 года, вторая — с 1968 до 1991 года, а с 1992 года действует третья. Главной и основополагающей целью всех действовавших с 1960 года конституций нашей страны было полное освобождение Африки. Благодарение Богу, это освобождение сейчас является полным, или почти полным.

В наших конституциях также содержались и содержатся положения о необходимости делать все возможное для оказания всем остальным народам мира помощи в борьбе с несправедливостью и эксплуатацией и за достижение полного суверенитета над своими ресурсами, политической, экономической и другой свободы. Моя страна всегда добивалась и всегда будет добиваться этой цели, и моя делегация, которая горда тем, что является членом этого Комитета, не пожалеет сил для ее достижения. Поэтому мы готовы сотрудничать с Бюро Комитета и Подкомитета, и нас никогда не придется просить об этом.

Мы поздравляем Вас, г-н Председатель, с избранием и поддерживаем Вас в Вашей будущей работе. Мы должны добиться успеха в достижении того, о чем просила нас Генеральная Ассамблея: полного освобождения мира к 2000 году.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Мали за теплые слова приветствия в адрес премьер-министра моей страны и за поздравления в мой адрес.

**Г-н Висванатан** (Индия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к моим коллегам и поприветствовать премьер-министра Гренады. Его присутствие является для Комитета большой моральной поддержкой и большим стимулом, которые мы высоко ценим.

Моя делегация хотела бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Комитета, а г-на аль-Аттара со вступлением на пост Докладчика. Мы хотели бы также поздравить Постоянного представителя Папуа — Новой Гвинеи и представителя Чили с тем, что они стали должностными лицами Подкомитета.

Мы придаем большое значение тому факту, что Вы, г-н Председатель, руководите работой Комитета в этом году, который мы считаем важным для работы Комитета. Во-первых, мы начали подготовку к празднованию пятидесятилетия. Как отмечали другие представители, деколонизация была одним из величайших достижений Организации Объединенных Наций за 50 лет ее существования. Во-вторых, мы провозгласили 90-е годы Международным десятилетием за искоренение колониализма. Теперь, когда мы достигли 1995 года — середины десятилетия, — пора подвести итог работе за прошедшие пять лет и подумать над тем, что делать

в предстоящие пять лет. Поэтому мы придаем особое значение работе Комитета в этом году.

Моя страна с самого начала проявляет глубокий интерес к работе Комитета и активно участвует в ней, и я заверяю Вас, г-н Председатель, и остальных должностных лиц Комитета в нашем дальнейшем сотрудничестве и поддержке.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Индии за слова приветствия в адрес моего премьер-министра и за поздравления в мой адрес.

**Г-н Мвабулукуту** (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, сегодня, когда мы начинаем свою работу, позвольте моей делегации присоединиться к тем, кто уже высоко оценил присутствие премьер-министра Гренады. Его присутствие является новым свидетельством приверженности Вашей страны делу деколонизации сейчас, когда мы приближаемся к пятидесятилетию Организации Объединенных Наций и когда всего пять лет отделяет нас от завершения Международного десятилетия за искоренение колониализма.

Ваше вступление на этот пост, г-н Председатель, имеет важное — более того, решающее — значение на этом последнем отрезке пути к деколонизации. Нас также радует повторное избрание на пост Докладчика г-на Фарука аль-Аттара. Избрание представителя Папуа — Новой Гвинеи на пост Председателя Подкомитета также является отрадным событием, учитывая ту роль, которую его страна сыграла в обеспечении руководства основным Комитетом. Он продолжает служить нам в этом новом качестве. Роль Кубы в качестве исполняющего обязанности Председателя до Вашего, г-н Председатель, вступления на этот пост заслуживает высокой оценки. Мы также высоко оцениваем переизбрание одним из должностных лиц Комитета представителя Чили.

Танзания имеет давнюю историю приверженности борьбы против колониализма. Со времени обретения независимости в 1961 году она постоянно работала в этом Комитете, в том числе на протяжении многих лет в качестве Председателя. Я заверяю Вас, г-н Председатель, в том, что Танзания твердо намерена сотрудничать с Вами и поддерживать Вас и остальных членов Бюро в решении стоящей перед нами важной задачи.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Объединенной Республики Танзания за теплые слова приветствия в адрес моего премьер-министра и за поздравления в мой адрес.

**Г-жа Хан-Каммингз** (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): От имени моей делегации я хочу передать Вам, г-н Председатель, наши поздравления по случаю Вашего избрания на пост Председателя этого Комитета. Я также хочу сказать, что я испытываю радость от того, что среди нас в Нью-Йорке присутствует по этому случаю премьер-министр Гренады. Мы хотим поблагодарить премьер-министра за то, что он удостоил нас своим присутствием.

Г-н Председатель, мы с уверенностью полагаемся на Ваше умение руководить работой Комитета в ходе предстоящих обсуждений, а в период, когда приближается установленный Генеральной Ассамблеей срок — 2000 год — на Вашу способность вывести процесс деколонизации на новый этап. Как уже отмечали другие представители, работа этого Комитета в области деколонизации относится к числу успехов Организации Объединенных Наций в ее 50-летней истории.

Мы также хотим заверить Вас, г-н Председатель, в том, что в выполнении стоящих перед Вами задач Вы можете полагаться на нашу полную поддержку и сотрудничество. Позвольте мне также поздравить Докладчика с его переизбранием на этот пост. Я уверена, что он выполнит свою задачу столь же авторитетно, как и на предыдущей сессии. Я также хочу передать мои поздравления Постоянному представителю Папуа — Новой Гвинеи по случаю его избрания Председателем Подкомитета и представителю Чили в связи с ее избранием Докладчиком. Мы будем рады работать вместе с Вами, г-н Председатель, и с другими членами Бюро.

Я хотел бы также выразить признательность покидающему свой пост Председателю, Постоянному представителю Кубы, за его упорный труд и усердие и за его эффективное руководство работой Комитета на нашей последней сессии. Поскольку он готовится отбыть из Организации Объединенных Наций, я передаю ему мои наилучшие пожелания.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Тринидада и Тобаго за теплые слова приветствия, с которыми она обратилась

к моему премьер-министру, и за адресованные мне поздравления.

Я предоставляю слово представителю Сент-Винсента и Гренадин.

**Г-н Вильсон** (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием Председателем Специального комитета и обратиться со словами приветствия к премьер-министру Гренады, который участвует в этом заседании для того, чтобы стать свидетелем этого исторического момента.

Я также хочу передать мои поздравления г-ну Фаруку аль-Аттари в связи с его переизбранием Докладчиком, Постоянному представителю Папуа — Новой Гвинеи в связи с его избранием Председателем Подкомитета и представителю Чили по случаю ее избрания Докладчиком Подкомитета.

Как Вы знаете, г-н Председатель, моя страна географически расположена недалеко от Вашей, всего примерно в трех милях. Как государства-члены, принадлежащие к Карибскому региону, мы вместе входим в состав ряда организаций. Мы вместе на ранних этапах принимали участие в борьбе, направленной на достижение нашими странами независимости от колониальных держав, и в этом мы добились определенного успеха.

Сегодня я впервые принимаю участие в заседании Специального комитета. В качестве наблюдателя я твердо намерен в ходе этой сессии добиваться через соответствующие органы активного членства в этом Комитете.

И наконец, г-н Председатель, позвольте мне пожелать Вам всяческих успехов в выполнении Вами своих обязанностей с обычным для Вас мастерством и твердостью.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Сент-Винсента и Гренадин за теплые слова приветствия, с которыми он обратился к моему премьер-министру, и за адресованные мне поздравления. Я также желаю ему успеха, когда его просьба относительно членства в этом Комитете будет рассматриваться соответствующими органами.

Я предоставляю слово Докладчику Комитета.

**Г-н аль-Аттар** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего,

г-н Председатель, я хочу поздравить Вас с избранием на пост Председателя этого важного Комитета. Моя делегация не сомневается в том, что Ваша высокая квалификация как дипломата и Ваш опыт как представителя Карибского бассейна позволят оказать помощь всему Карибскому региону, где по-прежнему есть территории, не получившие пока независимости. Ваши мастерство и опыт, несомненно, помогут нашему Комитету добиться успеха в его работе.

Кроме того, присутствие на этом заседании премьер-министра Гренады служит ясным свидетельством заинтересованности Гренады в работе этого Комитета.

Я хочу поблагодарить членов Комитета за доверие, которое они мне оказали, вновь избрав меня Докладчиком, и сказать, что я сделаю все, что в моих силах, чтобы вместе с Председателем и другими членами Бюро обеспечить успех в выполнении Комитетом его мандата. Нынешнее десятилетие должно стать десятилетием полной ликвидации колониализма.

Мы хотим поздравить Постоянного представителя Папуа — Новой Гвинеи с его избранием Председателем Подкомитета и представителя Чили г-жу Сесилию Маккенна с избранием Докладчиком.

Сегодня мы должны также вспомнить о прекрасной работе, проделанной прежним Постоянным представителем Кубы, являвшимся исполняющим обязанности Председателя Комитета в прошлом году. Мы также должны вспомнить и о работе представителя Туниса, который возглавлял работу Подкомитета. Ими проделана прекрасная работа.

Я вновь благодарю членов Комитета за оказанное мне доверие и выражаю надежду на то, что этот Комитет должным образом продемонстрирует свое большое значение для Организации Объединенных Наций, показывая, сколь многого он уже добился и будет по-прежнему добиваться на протяжении оставшейся части десятилетия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю Докладчика за теплые слова приветствия, с которыми он обратился к моему премьер-министру, и за адресованные мне поздравления.

Разрешите мне воспользоваться настоящей возможностью, чтобы от имени всех членов только что избранного Бюро, особенно от имени тех, кто

сегодня здесь не присутствует и не имеет возможности сделать это лично, — то есть от имени г-на Саманы, Председателя Подкомитета, и г-жи Сесилии Маккенна, его Докладчика и заместителя Председателя, — выразить Комитету нашу признательность.

Дата следующего заседания Комитета будет объявлена в «Журнале».

*Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.*